

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 74

Volume 27

17 March 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 687/84 of 16 March 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 688/84 of 16 March 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 689/84 of 14 March 1984 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community and repealing Regulation (EEC) No 150/84	5
Commission Regulation (EEC) No 690/84 of 14 March 1984 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by certain intervention agencies	10
Commission Regulation (EEC) No 691/84 of 14 March 1984 on the sale by special tendering procedure of bone-in beef held by certain intervention agencies . . .	15
Commission Regulation (EEC) No 692/84 of 14 March 1984 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81	16
Commission Regulation (EEC) No 693/84 of 14 March 1984 on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies . .	17
Commission Regulation (EEC) No 694/84 of 14 March 1984 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2374/79	18
Commission Regulation (EEC) No 695/84 of 15 March 1984 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export	19

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 696/84 of 14 March 1984 on the supply of common wheat to the Republic of Kenya as food aid	23
Commission Regulation (EEC) No 697/84 of 14 March 1984 on the supply of common wheat flour to the Republic of Sudan as food aid	26
Commission Regulation (EEC) No 698/84 of 14 March 1984 on the supply of durum wheat to the Republic of Tunisia as food aid	29
★ Commission Regulation (EEC) No 699/84 of 16 March 1984 amending Regulation (EEC) No 2300/73 on detailed rules for applying the differential amounts for colza, rape and sunflower seed	32
★ Commission Regulation (EEC) No 700/84 of 16 March 1984 re-establishing the levying of customs duties on ammonium chloride, falling within subheading 28.30 A ex I and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3569/83 apply . .	33
★ Commission Regulation (EEC) No 701/84 of 16 March 1984 fixing countervailing charges in the wine sector	34
Commission Regulation (EEC) No 702/84 of 16 March 1984 fixing the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed . .	37
Commission Regulation (EEC) No 703/84 of 16 March 1984 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed	42
Commission Regulation (EEC) No 704/84 of 16 March 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	44
Commission Regulation (EEC) No 705/84 of 16 March 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice	45
★ Council Regulation (EEC) No 706/84 of 16 March 1984 imposing a definitive countervailing duty in the framework of the anti-subsidy proceedings concerning imports of tube and pipe fittings of malleable cast iron originating in Spain and proposing the definitive collection of the provisional duty	47

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

84/156/EEC :

★ Council Directive of 8 March 1984 on limit values and quality objectives for mercury discharges by sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry	49
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 687/84

of 16 March 1984

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 March 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	94,89
10.01 B II	Durum wheat	137,53 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	95,35 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	81,69
10.04	Oats	91,24
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	65,53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	12,88 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	80,99 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	147,82
11.01 B	Rye flour	148,43
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	226,83
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	157,46

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 688/84

of 16 March 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 March 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be 21 set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0,17	0,17	0
10.01 B II	Durum wheat	0	6,33	6,33	6,33
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0,63	0,63	0,63
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	4,65	4,65	4,65
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0,25	0,25	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0,30	0,30	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0,23	0,23	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1,12	1,12	1,12	1,12
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0,84	0,84	0,84	0,84
11.07 B	Roasted malt	0	0,98	0,98	0,98	0,98

COMMISSION REGULATION (EEC) No 689/84

of 14 March 1984

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community and repealing Regulation (EEC) No 150/84

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1877/83 ⁽³⁾,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created large stocks in certain Member States;

Whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made subject to the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, should also be governed by the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1687/76 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1252/81 ⁽⁶⁾, and by those laid down by Commission Regulation (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2769/82 ⁽⁸⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁹⁾ provides that, in the case of products stored by an intervention agency outside the territory of the Member State within whose jurisdiction it falls, a different selling price from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽¹⁰⁾ fixed the method for calculating the selling prices for such products; whereas, to avoid all confusion, it should be expressly

stated that the prices fixed by this Regulation are subject to adjustment in the case of those products;

Whereas it seems appropriate to waive the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79 taking into account the administrative difficulties which the application of this rule raises in certain Member States;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 150/84 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 19 March to 4 May 1984, the following approximate quantities of beef products shall be put up for sale for processing within the Community:

- 680 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 August 1983,
- 1 700 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 November 1983,
- 750 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 August 1983,
- 110 tonnes of bone-in beef held by the Greek intervention agency and bought in before 9 October 1983,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 June 1983,
- 67 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 September 1983,
- 2 000 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 August 1983,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1981, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 292, 16. 10. 1982, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽¹¹⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1984, p. 13.

- 1 850 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 May 1983,
 - 1 250 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 September 1983.
2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.
3. The prices, quality and quantities of this meat are set out in Annex I hereto.
4. The sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.
5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.
6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase :
- (a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;
- (b) must be accompanied by :
- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased within the period referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,
 - a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

The security provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be :

- 30 ECU per 100 kilograms for unboned fore-quarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 15 ECU per 100 kilograms for unboned fore-quarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 65 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 50 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

Article 4

Regulation (EEC) No 150/84 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 19 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) (¹) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (¹) Τιμή πώλησεως (ECU/100 γγρ) (¹) Selling prices (ECU/100 kg) (¹) Prix de vente (Écus/100 kg) (¹) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (¹) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (¹)
--	--	--	---

a) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

			A	B
Belgique/België	— Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des :			
	— Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :			
	Taureaux 55 % / Stieren 55 %	634	150,00	160,00
	Bœufs 55 % / Ossen 55 %	46	150,00	160,00
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von :			
	Bullen A	1 356	165,00	175,00
	Ochsen A	342	160,00	170,00
France	— Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des :			
	Bœufs U, R, O	500	135,00	145,00
	Jeunes bovins U, R, O	250	135,00	145,00
Ελλάδα	— Εμπρόσθια τεταρτημόρια ευθείας τομής με 8 πλευρές, προερχόμενα από :			
	Μόσχους Β	12	160,00	170,00
	Μόσχους Γ	0,2	160,00	170,00
	— Εμπρόσθια τεταρτημόρια ευθείας τομής με 10 πλευρές, προερχόμενα από :			
	Μόσχους Β	89	160,00	170,00
	Μόσχους Γ	9	160,00	170,00
Italia	— Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :			
	Vitelloni 1	2 461	125,00	135,00
	Vitelloni 2	539	118,00	128,00
United Kingdom				
	A. Great Britain			
	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from :			
	Steers M, H	19	125,00	135,00
B. Northern Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from :			
	Steers L/M, L/H, T	35	125,00	135,00
	— Forequarters cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :			
	Steers L/M, L/H, T	13	115,00	125,00

b) Udbenet kød (²) — Fleisch ohne Knochen (²) — Αποστεωμένο κρέας (²) — Boned beef (²) — Viande désossée (²) — Carni senza osso (²) — Vlees zonder been (²)

Danmark	— Af ungtyre 1. kvalitet :			
	Bryst og slag	550	170,00	180,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	940	235,00	245,00
	— Af tyre prima :			
	Bryst og slag	400	155,00	165,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	55	213,00	223,00
	— Af stude 1 :			
	Bryst og slag	50	145,00	155,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	5	203,00	213,00

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Τιμή πωλήσεως (ECU/100 χγρ) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Prix de vente (Écus/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾
--	---	--	--

b) Udbenet kød ⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen ⁽²⁾ — Αποστεωμένο κρέας ⁽²⁾ — Boned beef ⁽²⁾ — Viande désossée ⁽²⁾ — Carni senza osso ⁽²⁾ — Vlees zonder been ⁽²⁾

			A	B
Ireland.	— From steers 1 and 2:			
	Forequarters (excluding cube rolls)	686	248,00	258,00
	Plates and flanks	500	180,00	190,00
	Thin flanks	250	164,00	174,00
	Shins and shanks	200	220,00	230,00
	Shins	44	220,00	230,00
	Shanks	163	227,00	237,00
United Kingdom	— From steers:			
	Thin flanks	75	175,00	185,00
	Flanks (plate)	150	175,00	185,00
	Briskets	100	180,00	190,00
	Ponies	532	259,00	269,00
	Pony parts	40	228,00	238,00
	Clod and sticking	350	240,00	250,00
	Chuck	1	230,00	240,00
	Striploin flank-edge	1	145,00	155,00
	Thick rib	1	230,00	240,00

(1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.

A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 point a) du règlement (CEE) n° 2182/77.

A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.

B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 2182/77.

B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

BELGIQUE/BELGIË : Office belge de l'économie et Belgische Dienst voor Bedrijfs-
de l'agriculture leven en Landbouw
rue de Trèves 82 Trierstraat, 82
1040 Bruxelles 1040 Brussel
Tél. 02/230 1740, télex 240 76 OBEA BRU B

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 7 72 / 773, Telex : 04 11 56

ΕΛΛΑΔΑ : Κτηνοτροφική
οδός Βηλαρά 2
Αθήνα 10437
τηλ. 5 24 89 38, τέλεξ 221 683

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA : Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 690/84

of 14 March 1984

on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by
certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas the possibility of permanent intervention in
beef and veal has led to the build-up of considerable
stocks in the Community; whereas some of the inter-
vention purchases have been stored in the form of
boned meat in order to improve the intervention
system in accordance with Commission Regulation
(EEC) No 2226/78 ⁽²⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 151/84 ⁽³⁾;

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No
98/69 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
429/77 ⁽⁵⁾, provides that the selling prices of frozen
beef and veal bought in by the intervention agencies
may be fixed in advance; whereas it is appropriate to
make use of this system of selling;

Whereas it is important to comply with the provisions
of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁶⁾ with
regard to selling at a price fixed in advance;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁷⁾
provides that, in the case of products held by an
intervention agency and stored outside the territory of
the Member State within whose jurisdiction that
agency falls, a selling price different from that for
products stored on that territory may be fixed;
whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁸⁾

laid down the method of calculating the selling prices
for those products; whereas, in order to avoid any
confusion, it should be made clear that the prices fixed
by this Regulation do not apply as they stand to those
products;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 19 March to 4 May 1984, the
sale shall take place of approximately:

- 2 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 October 1983,
- 2 500 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store
before 1 January 1983,
- 3 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 May 1983,
- 900 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 September 1983.

The qualities and prices of this meat are given in
Annex I.

2. The intervention agencies referred to in para-
graph 1 shall sell first the meat which has been in
storage longest.

3. Sales shall take place in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in
particular Articles 2 to 5 thereof.

4. Particulars relating to the quantities and the
places where the products are stored may be obtained
by interested parties at the addresses given in Annex
II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1984.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1984, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

*BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I*

Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Τιμές
πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per
tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix de vente exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in
ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. DANMARK	<i>Ungtyre 1. kvalitet</i>	<i>Tyre prima</i>
Øvrigt kød af forfjerdinger	2 775	2 605
Bryst og slag	1 875	1 840
2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	<i>Bullen A</i>	<i>Ochsen A</i>
Filet	10 945	10 600
Roastbeef	6 405	6 355
Oberschalen	4 280	4 230
Unterschalen	4 185	4 085
Kugeln	—	3 925
Hüften	3 800	3 745
Kniekehlfleisch	3 150	3 150
Hessen	2 700	2 700
3. IRELAND		<i>Steers 1, 2</i>
Fillets		10 880
Striploins		7 245
Insides		4 200
Outsides		4 000
Knuckles		3 815
Rumps		4 325
Cube rolls		5 470
Forequarters (excluding cube rolls)		2 660
Plates and flanks		1 950
Thin flanks		1 950
Briskets		2 255
Plates		1 950
Shins and shanks		2 400
Shins		2 400
Shanks		2 400
4. UNITED KINGDOM		<i>Steers</i>
Fillets		10 160
Striploins		6 545
Topsides		4 525
Silversides		4 145
Thick flanks		3 645
Rumps		4 400
Foreribs		4 200
Thin flanks		1 950
Flanks (plate)		1 950
Shins and shanks		2 700
Ponies		2 930
Pony parts		2 450
Clod and sticking		2 605
Brisket		2 325
Hindquarter skirt		2 100

- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft resorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

- DANMARK: Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 772/773, Telex: 411 156
- IRELAND: Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 691/84

of 14 March 1984

on the sale by special tendering procedure of bone-in beef held by certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish and United Kingdom intervention agencies are holding certain stocks of bone-in intervention meat bought in in 1982; whereas an extension of the period of storage for the meat should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in consequence, it is advisable to make use of the periodic tendering procedure provided for by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽²⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately:
 - 128 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and put into store before 1 January 1983,
 - 643 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency and put into store before 1 January 1983.
2. The sale shall take place by means of a tendering procedure, in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79.
3. Only those tenders may be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 24 April 1984.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 692/84

of 14 March 1984

postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 984/81 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3346/83 ⁽³⁾, fixes certain selling prices of beef and veal taken over by the intervention agencies before 1 September 1983; whereas the situation regarding these stocks is such that this date should be replaced by 1 November 1983;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 984/81, '1 September 1983' is hereby replaced by '1 November 1983'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 334, 29. 11. 1983, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 693/84
of 14 March 1984

on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas the Danish, German, Irish and United
Kingdom intervention agencies are holding stocks of
boned intervention meat; whereas an extension of the
period of storage for the meat should be avoided on
account of the ensuing high costs; whereas, in conse-
quence, it is advisable to make use of the periodic
tendering procedure provided for by Commission
Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽²⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately :
 - 1 500 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 October 1983,
 - 1 500 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store
before 1 November 1983,
 - 2 000 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 June 1983,
 - 900 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 September 1983.
2. The sale shall take place by means of a tendering
procedure, in accordance with Regulation (EEC) No
2326/79.
3. Only those tenders may be taken into considera-
tion which reach the intervention agencies concerned
no later than 12 noon on 7 May 1984.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 694/84

of 14 March 1984

postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2374/79

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2374/79 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2959/83 ⁽³⁾, fixes certain selling prices for beef and veal taken over by the intervention agencies before 30 September 1983; whereas the situation regarding these stocks is such that this date should be replaced by 30 November 1983;

Whereas it seems appropriate to derogate from the first sentence of the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, taking into account the administrative difficulties which the application of this rule raises in certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2374/79, '30 September 1983' is hereby replaced by '30 November 1983'.

Article 2

By way of derogation from the first sentence of the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 19 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSÄGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 289, 22. 10. 1983, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 695/84

of 15 March 1984

on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish, French and Irish intervention agencies hold substantial stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain non-member countries for the products in question;

Whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale at a price fixed at a standard rate in advance in accordance with Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽²⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽³⁾ provides that, in the case of products held by an intervention agency and stored outside the territory of the Member State within whose jurisdiction that agency falls, a selling price different from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁴⁾ laid down the method of calculating the selling price for those products; whereas, in order to avoid any confusion, it should be made clear that the prices fixed by this Regulation do not apply as they stand to those products;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security sufficiently high to guarantee the export of this beef;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 149/84 ⁽⁵⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately :
 - (a) 1 570 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and put into store before 1 July 1983;
 - (b) 2 450 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and put into store before 1 May 1983;
 - (c) 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the Danish intervention agency and put into store before 1 October 1983.

This meat is for export.

The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 985/81.

2. The qualities and the selling price of the products are given in Annex I hereto.
3. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The security provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 985/81 is hereby fixed at 260 ECU per 100 kilograms.

Article 3

No export refund shall be granted in respect of cuts referred to under 2b and 3b of Annex I and sold pursuant to this Regulation.

Article 4

Regulation (EEC) No 149/84 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 19 March 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1984, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Salgspriser i ECU/ton⁽¹⁾(²) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾(²) — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο⁽¹⁾(²) — Selling prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾(²) — Prix de vente exprimés en Écus par tonne⁽¹⁾(²) — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata⁽¹⁾(²) — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton⁽¹⁾(²)

1. FRANCE

Filet	7 000
Faux filet	3 700
Tende de tranche	3 600
Semelle	3 000
Tranche grasse	3 300
Rumsteak	3 100
Bavette	3 000
Entrecôte	3 400
Jarret	1 200

2. IRELAND

a) Fillets	9 300
Striploins	5 500
Insides	3 270
Outsides	3 220
Knuckles	3 120
Rumps	3 300
Cube rolls	4 100
b) Shins and shanks	1 100
Shins	1 100
Plates and flanks	700
Forequarters	1 400
Flanks	700
Plates	700

3. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	7 600
Filet med entrecôte og tyndsteg	3 900
Inderlår med kappe	3 300
Tykstegsfilet med kappe	3 400
Klump med kappe	3 200
Yderlår med lårtunge	3 200
b) Bryst og slag	800
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 200

(¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(¹) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(²) Οι τιμές αυτές ισχύουν για καθαρό βάρος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(²) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

COMMISSION REGULATION (EEC) No 696/84

of 14 March 1984

on the supply of common wheat to the Republic of Kenya as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implement-
ing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 29 July 1983 the Commission of the
European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to
certain non-member countries and beneficiary
organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in Annex I hereto
shall implement the mobilization and supply proce-
dures in accordance with the provisions of Regulation
(EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down
in Annex I hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
 2. **Recipient :** Kenya
 3. **Place or country of destination :** Kenya
 4. **Product to be mobilized :** common wheat
 5. **Total quantity :** 16 000 tonnes
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading RG1 7QW, Berkshire (telex 848 302)
 8. **Method of mobilizing the product :** intervention
 9. **Characteristics of the goods :**
the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (moisture : 14,5 % maximum)
 10. **Packaging :** in bulk
 11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the the service during the said period.
 12. **Delivery stage :** fob
 13. **Port of landing :** —
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 27 March 1984
 16. **Shipment period :** 15 April to 15 May 1984
 17. **Security :** 6 ECU per tonne
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	16 000	Robert Hinton & Son Ltd Block B Parsonage Road Stratton St Margaret Swindon Wiltshire	Swindon

COMMISSION REGULATION (EEC) No 697/84

of 14 March 1984

on the supply of common wheat flour to the Republic of Sudan as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 29 July 1983 the Commission of the European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in Annex I hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in Annex I hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
 (³) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
 (⁴) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
 (⁵) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
 (⁶) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
 (⁷) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

(⁸) OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
 (⁹) OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** Republic of Sudan
3. **Place or country of destination :** Sudan
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 8 759 tonnes (12 000 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex 270 807)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'WHEAT FLOUR / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SUDAN'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Port Sudan
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 27 March 1984
16. **Shipment period :** 20 April to 20 May 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Sudan, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	600 t	Agri Cher route de la Charité F-18028 Bourges cedex	Silo Agri Cher Tracy/Loire (58)
	2 300 t	SCA du Saucerrois 86/87, avenue Delattre de Tassigny F-18028 Bourges cedex	Pougny (58)
	900 t	Scan ZI Saint-Éloi boîte postale A 22 F-58002 Nevers Cedex	Silo de Guerrigny (58)
	3 200 t	Covyno 9, place des Abattoirs F-58500 Clamecy	Entrains/Nohain
	1 300 t	SCADEC route de Devize F-58340 Cergy-la-Tour	Cergy-la-Tour (58)
	900 t	SCA Saint-Valérien F-89150 Saint-Valérien	Saint-Valérien (89)
	2 000 t	Coopaset F-89520 Saint-Sauveur	Saint-Sauveur (89)
	800 t	SCA de Pont/Yonne et Sergines boîte postale 10 F-89140 Pont/Yonne	Pont/Yonne

COMMISSION REGULATION (EEC) No 698/84

of 14 March 1984

on the supply of durum wheat to the Republic of Tunisia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implement-
ing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 29 July 1983 the Commission of the
European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to
certain non-member countries and beneficiary orga-
nizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in Annex I hereto
shall implement the mobilization and supply proce-
dures in accordance with the provisions of Regulation
(EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down
in Annex I hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** Tunisia
3. **Place or country of destination :** Tunisia
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 4 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
The durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
 - in new bags : jute sacks of a minimum weight of 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'FROMENT DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA TUNISIE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Port Tunis
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 27 March 1984
16. **Shipment period :** 15 April to 15 May 1984
17. **Security :** 6 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Tunisia, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	4 000	Italsilos di Foggia	Foggia

COMMISSION REGULATION (EEC) No 699/84

of 16 March 1984

amending Regulation (EEC) No 2300/73 on detailed rules for applying the differential amounts for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2027/83 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2937/83 ⁽⁶⁾, specifies in Article 5a the threshold above which the difference between forward exchange rates and spot rates is to be taken into consideration in calculating differential amounts; whereas this

threshold is too high if serious distortions of competition between undertakings in different Member States are to be avoided; whereas the threshold should be lowered in order to reduce such distortions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 5a (1) of Regulation (EEC) No 2300/73, 'shall be 2,5' is hereby replaced by 'shall be 0,5'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 21. 10. 1983, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 700/84

of 16 March 1984

re-establishing the levying of customs duties on ammonium chloride, falling within subheading 28.30 A ex I and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3569/83 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3569/83 of 16 December 1983 applying generalized tariff preferences for 1984 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A; whereas, as provided for in Article 11 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of ammonium chloride, falling within subheading 28.30 A ex I, the individual ceiling was fixed at 35 000 ECU; whereas, on 14 March 1984, imports of these products into the Community, originating in China, reached that ceiling after being charged thereagainst;

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 20 March 1984, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3569/83, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

CCT heading No	Description
28.30 A ex I (NIMEXE code 28.30-12)	Ammonium chloride

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 362, 24. 12. 1983, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 701/84**of 16 March 1984****fixing countervailing charges in the wine sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (6) thereof,

Whereas, pursuant to Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 337/79, a countervailing charge must be levied on imported products when the free-at-frontier offer price for those products plus customs duties is lower than their reference price; whereas the countervailing charge is equal to the difference between the reference price and the free-at-frontier offer price plus customs duties;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 344/79 of 5 February 1979 laying down general rules for fixing the reference price and levying the countervailing charge for wine ⁽³⁾ provides that any wines from third countries, if not included among the wines for which a special reference price is fixed, shall be subject to the countervailing charge applicable to red or white wines, as appropriate;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3400/83 ⁽⁴⁾ fixed the reference prices for the period 16 December 1983 to 31 August 1984 in the wine sector;

Whereas, in respect of each product for which a reference price is fixed, a free-at-frontier offer price for all imports is determined on the basis of all the available information; whereas the nature of that information is specified in Article 1 (1), (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 1019/70 of 29 May 1970 on detailed rules for establishing free-at-frontier offer prices and fixing the countervailing charge in the wine sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1297/77 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Articles 1 and 3 of Regulation (EEC) No 1019/70, free-at-frontier offer prices must be established on the basis of the most advantageous purchasing possibilities for the products in question; whereas in establishing these prices no account is to be taken of information concerning supplies which have no economic effect on the market, in particular owing to the small quantities involved;

Whereas, in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 1019/70, the prices must be adjusted if they do not apply free-at-Community-frontier or to a product corresponding to the one whose guide price was taken into account for fixing the reference price;

Whereas the countervailing charge for a product must be fixed per degree/hectolitre or per hectolitre according to whether the reference price for that product is fixed per degree/hectolitre or per hectolitre;

Whereas, in accordance with Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 1019/70, the countervailing charge is altered when an appreciable variation in the free-at-frontier offer price is recorded;

Whereas the prices currently to be seen for wine imported in bottles generally stand above the level necessitating the application of a countervailing charge; whereas the countervailing charge for wine imported in bottles should therefore be fixed at 0 ECU; whereas, since the quotations for the other products as well as for wine imported in bulk have not undergone any change, the countervailing charges currently in effect for such products and such wine should be extended;

Whereas this Regulation is intended to replace Commission Regulation (EEC) No 167/81 ⁽⁷⁾; whereas that Regulation should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 67.

⁽⁴⁾ OJ No L 337, 2. 12. 1983, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 149, 17. 6. 1977, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 19, 22. 1. 1981, p. 17.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

Article 1

1. The countervailing charges applicable in the wine sector shall be as shown in the Annex hereto.
2. Regulation (EEC) No 167/81 is hereby repealed.

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Description	Rate of countervailing charge
ex 20.07 A I and B I	Grape juices (including grape must), whether concentrated or not, with an added sugar content of 30 % or less by weight : — White — Other	0,23 ECU per % vol of potential alcoholic strength/hl 0,25 ECU per % vol of potential alcoholic strength/hl
ex 22.05 C	Red and rosé wine : a) In containers holding two litres or less . . . b) Other	0 ECU per % vol of actual alcoholic strength/hl 0,27 ECU per % vol of actual alcoholic strength/hl
ex 22.05 C	White wine : — Presented under the varietal name Riesling or Sylvaner — Other : a) In containers holding two litres or less . . b) In containers holding more than two litres	0 ECU/hl ⁽¹⁾ 0 ECU per % vol of actual alcoholic strength/hl 0,24 ECU per % vol of actual alcoholic strength/hl
ex 22.05 C	Grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol, within the meaning of Additional Note 4 (a) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff	0 ECU per % vol total alcoholic strength/hl
ex 22.05 C	Wine fortified for distillation, within the meaning of Additional Note 4 (b) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff	0 ECU per % vol of actual alcoholic strength/hl
ex 22.05 C	Liqueur wine, within the meaning of Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff : — Intended for processing, under customs control or administrative control with equivalent guarantee, into products other than those falling within heading No 22.05 of the Common Customs Tariff — Other	0 ECU/hl 10 ECU/hl

⁽¹⁾ To qualify for exemption from the countervailing charge, the V I 1 document must include express mention of the word 'Riesling' or 'Sylvaner'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 702/84

of 16 March 1984

fixing the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1877/83 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2027/83 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Article 2 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1569/72 provides that the differential amounts for those Member States which keep their exchange rates at any given moment within a band of 2,25 % must be determined by taking into account the incidence on prices of the percentage difference between:

- the conversion rate used for the purposes of the common agricultural policy, and
- the conversion rate resulting from the central rate;

Whereas this leads to the fixing of differential amounts which remain constant as long as the information used to calculate them remains unchanged;

Whereas under Article 2 (1) (b) of the aforementioned Regulation the differential amounts for Italy, the United Kingdom and Greece are to be determined by taking into account the incidence on the price of the average percentage difference between;

- the ratio between the conversion rate used for purposes of the common agricultural policy for the currency of the relevant Member State and the actual parity of each of the currencies of the Member States which keep their exchange rates at any given moment within a band of 2,25 %, and

- the spot market rate recorded over a given period for the currency of the relevant Member State against each of the currencies of the Member States specified above;

Whereas pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 forward differential amounts are to be determined where the forward exchange rate for one or more currencies differs from the spot rate by at least a given percentage; whereas this percentage has been fixed at 0,5 by Regulation (EEC) No 2300/73 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 699/84 ⁽⁸⁾;

Whereas where, for one or more months, forward exchange rates are not available, the rate adopted for the previous month or the following month, as the case may be, is to be used;

Whereas, as regards the pound sterling, the Italian lira and the Greek drachma, calculation of the differential amounts should be on the basis of the rates during the reference period from 7 to 13 March 1984;

Whereas for the Greek drachma and the pound sterling, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing;

Whereas for certain currencies the difference referred to in Article 2 (2) of the abovementioned Regulation exceeds 0,5 % for certain coming months;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above that the components used to calculate the differential amounts should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The components used to calculate the differential amounts provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 1569/72 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1984.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁸⁾ See page 32 of this Official Journal.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

	Current	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
1. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Germany or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	+ 0,1085	+ 0,1085	+ 0,1104	+ 0,1138	+ 0,1138	+ 0,1231
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	— 0,1085	— 0,1085	— 0,1104	— 0,1138	— 0,1138	— 0,1231
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	—	—	—	—	—	—
— the Netherlands	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436
— the BLEU	— 0,1085	— 0,1110	— 0,1170	— 0,1229	— 0,1229	— 0,1380
— France	— 0,1581	— 0,1618	— 0,1708	— 0,1800	— 0,1800	— 0,2043
— Denmark	— 0,0983	— 0,0983	— 0,1015	— 0,1057	— 0,1057	— 0,1163
— Ireland	— 0,1085	— 0,1094	— 0,1153	— 0,1212	— 0,1212	— 0,1376
— the United Kingdom	— 0,0649	— 0,0649	— 0,0655	— 0,0681	— 0,0681	— 0,0757
— Italy	— 0,1345	— 0,1401	— 0,1498	— 0,1593	— 0,1593	— 0,1878
— Greece	— 0,2136	— 0,2136	— 0,2155	— 0,2189	— 0,2189	— 0,2282
2. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	+ 0,0678	+ 0,0678	+ 0,0690	+ 0,0719	+ 0,0719	+ 0,0803
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	— 0,0678	— 0,0678	— 0,0690	— 0,0719	— 0,0719	— 0,0803
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456
— the Netherlands	—	—	—	—	—	—
— the BLEU	— 0,0678	— 0,0698	— 0,0755	— 0,0810	— 0,0810	— 0,0952
— France	— 0,1197	— 0,1229	— 0,1316	— 0,1404	— 0,1404	— 0,1639
— Denmark	— 0,0572	— 0,0572	— 0,0597	— 0,0634	— 0,0634	— 0,0731
— Ireland	— 0,0678	— 0,0682	— 0,0739	— 0,0792	— 0,0792	— 0,0948
— the United Kingdom	— 0,0223	— 0,0223	— 0,0223	— 0,0243	— 0,0243	— 0,0310
— Italy	— 0,0951	— 0,1002	— 0,1096	— 0,1187	— 0,1187	— 0,1464
— Greece	— 0,1778	— 0,1778	— 0,1790	— 0,1819	— 0,1819	— 0,1903
3. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU						
Target price corrective (coefficient to be applied)	—	—	— 0,0016	— 0,0042	— 0,0042	— 0,0104
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	—	—	+ 0,0016	+ 0,0042	+ 0,0042	+ 0,0104
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,1217	+ 0,1242	+ 0,1304	+ 0,1365	+ 0,1365	+ 0,1524
— the Netherlands	+ 0,0728	+ 0,0748	+ 0,0807	+ 0,0863	+ 0,0863	+ 0,1013
— the BLEU	—	—	—	—	—	—
— France	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0582	— 0,0582	— 0,0679
— Denmark	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0117	+ 0,0135	+ 0,0135	+ 0,0183
— Ireland	—	—	—	—	—	—
— the United Kingdom	+ 0,0489	+ 0,0489	+ 0,0519	+ 0,0553	+ 0,0553	+ 0,0633
— Italy	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0311	— 0,0348	— 0,0348	— 0,0489
— Greece	— 0,1180	— 0,1180	— 0,1164	— 0,1138	— 0,1138	— 0,1076

	Current	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
4. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0113
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,1090	+ 0,1090	+ 0,1123	+ 0,1166	+ 0,1166	+ 0,1276
— the Netherlands	+ 0,0607	+ 0,0607	+ 0,0632	+ 0,0670	+ 0,0670	+ 0,0771
— the BLEU	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0116	— 0,0134	— 0,0134	— 0,0180
— France	— 0,0663	— 0,0663	— 0,0708	— 0,0759	— 0,0759	— 0,0902
— Denmark	—	—	—	—	—	—
— Ireland	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0116	— 0,0116	— 0,0176
— the United Kingdom	+ 0,0371	+ 0,0371	+ 0,0371	+ 0,0371	+ 0,0371	+ 0,0395
— Italy	— 0,0402	— 0,0411	— 0,0472	— 0,0528	— 0,0528	— 0,0713
— Greece	— 0,1279	— 0,1279	— 0,1279	— 0,1279	— 0,1279	— 0,1279
5. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in France or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	— 0,0589	— 0,0590	— 0,0648	— 0,0709	— 0,0709	— 0,0872
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	+ 0,0589	+ 0,0590	+ 0,0648	+ 0,0709	+ 0,0709	+ 0,0872
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,1877	+ 0,1915	+ 0,2007	+ 0,2103	+ 0,2103	+ 0,2367
— the Netherlands	+ 0,1360	+ 0,1393	+ 0,1482	+ 0,1574	+ 0,1574	+ 0,1827
— the BLEU	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0616	+ 0,0616	+ 0,0715
— France	—	—	—	—	—	—
— Denmark	+ 0,0710	+ 0,0710	+ 0,0756	+ 0,0809	+ 0,0809	+ 0,0957
— Ireland	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0599	+ 0,0634	+ 0,0634	+ 0,0720
— the United Kingdom	+ 0,1107	+ 0,1114	+ 0,1180	+ 0,1249	+ 0,1249	+ 0,1430
— Italy	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0254
— Greece	— 0,0660	— 0,0659	— 0,0601	— 0,0540	— 0,0540	— 0,0377
6. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	+ 0,0466	+ 0,0466	+ 0,0466	+ 0,0466	+ 0,0466	+ 0,0466
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	— 0,0466	— 0,0466	— 0,0466	— 0,0466	— 0,0466	— 0,0466
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,0694	+ 0,0694	+ 0,0700	+ 0,0727	+ 0,0727	+ 0,0804
— the Netherlands	+ 0,0228	+ 0,0228	+ 0,0228	+ 0,0248	+ 0,0248	+ 0,0317
— the BLEU	— 0,0466	— 0,0466	— 0,0496	— 0,0529	— 0,0529	— 0,0606
— France	— 0,0977	— 0,0984	— 0,1049	— 0,1125	— 0,1125	— 0,1287
— Denmark	— 0,0357	— 0,0357	— 0,0357	— 0,0357	— 0,0357	— 0,0380
— Ireland	— 0,0466	— 0,0466	— 0,0479	— 0,0511	— 0,0511	— 0,0602
— the United Kingdom	—	—	—	—	—	—
— Italy	— 0,0745	— 0,0771	— 0,0843	— 0,0913	— 0,0913	— 0,1127
— Greece	— 0,1591	— 0,1591	— 0,1591	— 0,1591	— 0,1591	— 0,1591

	Current	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
7. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	—	—	—	— 0,0025	— 0,0025	— 0,0100
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	—	—	—	+ 0,0025	+ 0,0025	+ 0,0100
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,1217	+ 0,1226	+ 0,1287	+ 0,1347	+ 0,1347	+ 0,1520
— the Netherlands	+ 0,0728	+ 0,0732	+ 0,0790	+ 0,0855	+ 0,0855	+ 0,1009
— the BLEU	—	—	—	—	—	—
— France	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0565	— 0,0600	— 0,0600	— 0,0684
— Denmark	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0117	+ 0,0117	+ 0,0178
— Ireland	—	—	—	—	—	—
— the United Kingdom	+ 0,0489	+ 0,0489	+ 0,0502	+ 0,0535	+ 0,0535	+ 0,0628
— Italy	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0327	— 0,0366	— 0,0366	— 0,0493
— Greece	— 0,1180	— 0,1180	— 0,1180	— 0,1155	— 0,1155	— 0,1280
8. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Italy or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	— 0,0301	— 0,0321	— 0,0387	— 0,0452	— 0,0452	— 0,0662
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	+ 0,0301	+ 0,0321	+ 0,0387	+ 0,0452	+ 0,0452	+ 0,0662
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,1554	+ 0,1611	+ 0,1711	+ 0,1811	+ 0,1811	+ 0,2123
— the Netherlands	+ 0,1051	+ 0,1103	+ 0,1200	+ 0,1295	+ 0,1295	+ 0,1598
— the BLEU	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0320	+ 0,0358	+ 0,0358	+ 0,0504
— France	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0247
— Denmark	+ 0,0419	+ 0,0428	+ 0,0492	+ 0,0548	+ 0,0548	+ 0,0744
— Ireland	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0337	+ 0,0376	+ 0,0376	+ 0,0508
— the United Kingdom	+ 0,0805	+ 0,0831	+ 0,0905	+ 0,0977	+ 0,0977	+ 0,1206
— Italy	—	—	—	—	—	—
— Greece	— 0,0914	— 0,0894	— 0,0828	— 0,0763	— 0,0763	— 0,0553
9. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Greece or exported from that country						
Target price corrective (coefficient to be applied)	— 0,1338	— 0,1338	— 0,1338	— 0,1338	— 0,1338	— 0,1338
Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1338
Differential component (coefficient to be applied to the target price)						
Seed harvested in :						
— Germany	+ 0,2717	+ 0,2717	+ 0,2737	+ 0,2771	+ 0,2771	+ 0,2867
— the Netherlands	+ 0,2163	+ 0,2163	+ 0,2175	+ 0,2205	+ 0,2205	+ 0,2291
— the BLEU	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1322	+ 0,1296	+ 0,1296	+ 0,1236
— France	+ 0,0707	+ 0,0706	+ 0,0649	+ 0,0590	+ 0,0590	+ 0,0434
— Denmark	+ 0,1467	+ 0,1467	+ 0,1467	+ 0,1467	+ 0,1467	+ 0,1467
— Ireland	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1338	+ 0,1314	+ 0,1314	+ 0,1240
— the United Kingdom	+ 0,1892	+ 0,1892	+ 0,1892	+ 0,1892	+ 0,1892	+ 0,1892
— Italy	+ 0,1006	+ 0,0986	+ 0,0922	+ 0,0859	+ 0,0859	+ 0,0661
— Greece	—	—	—	—	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 703/84
of 16 March 1984

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the markets in oils and
fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1413/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures
for colza, rape and sunflower seed⁽³⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1986/82⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules
for applying differential amounts for colza, rape and
sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No
1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2937/83⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC)
No 2300/73, the Commission must determine the
world market price for colza, rape and sunflower seed;

Whereas the world market price should be determined
in accordance with the rules and the criteria set out in
Commission Regulation (EEC) No 2866/83 of 13

October 1983 fixing the amount of the subsidy on oil
seeds⁽⁷⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally,
the world market price should be calculated on the
following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that
the world market price for colza, rape and sunflower
seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of
Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 21. 10. 1983, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 282, 14. 10. 1983, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1984 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	41,676
ex 12.01	Sunflower seed	42,735

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		March 1984	April 1984	May 1984	June 1984	July 1984	August 1984
ex 12.01	Colza and rape seed	41,676	41,676	41,404	41,434	41,815	41,815
ex 12.01	Sunflower seed	42,735	42,399	41,723	41,753	41,869	—

(1) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

- 1 ECU = DM 2,24184
- 1 ECU = Fl 2,52595
- 1 ECU = Bfr/Lfr 44,9008
- 1 ECU = FF 6,87456
- 1 ECU = Dkr 8,14104
- 1 ECU = £ Irl 0,725690
- 1 ECU = £ 0,589807
- 1 ECU = Lit 1 381,39
- 1 ECU = Dr 87,5810

COMMISSION REGULATION (EEC) No 704/84
of 16 March 1984
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 682/84 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2,

This Regulation shall enter into force on 17 March
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 73, 16. 3. 1984, p. 69.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 16 March 1984 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar.**

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	44,35 37,79 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 705/84

of 16 March 1984

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 174/84⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 508/84⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 641/84⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21 February 1983⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 March 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 508/84 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
 (³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (⁴) OJ No L 21, 26. 1. 1984, p. 1.
 (⁵) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
 (⁶) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
 (⁷) OJ No L 58, 29. 2. 1984, p. 7.
 (⁸) OJ No L 70, 13. 3. 1984, p. 14.
 (⁹) OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.
 (¹⁰) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(¹¹) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 G ⁽²⁾	86,60	83,58
11.02 A VII ⁽²⁾	86,60	83,58
11.02 B II d) ⁽²⁾	134,12	131,10
11.02 C VI ⁽²⁾	134,12	131,10
11.02 D VI ⁽²⁾	86,60	83,58
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	153,53	147,49
11.02 F VII ⁽²⁾	86,60	83,58

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 706/84

of 16 March 1984

imposing a definitive countervailing duty in the framework of the anti-subsidy proceedings concerning imports of tube and pipe fittings of malleable cast iron originating in Spain and proposing the definitive collection of the provisional duty

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1580/82⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal submitted by the Commission after consultations within the Advisory Committee as provided for under the abovementioned Regulation,

Whereas :

A. Provisional action

- (1) The Commission, by Regulation (EEC) No 3271/83⁽³⁾, imposed a provisional countervailing duty on imports of tube and pipe fittings of malleable cast iron originating in Spain.

B. Subsequent procedure

- (2) Following the imposition of the provisional countervailing duty the exporters, the importer and representatives of the Spanish Government requested, and were granted, an opportunity to be heard by the Commission. The exporters also made written submissions making known their views of the subsidy and requested to be informed of certain facts and essential considerations on the basis of which it was intended to recommend definitive action, and these requests were granted.

C. Subsidy

- (3) After examining the application of the Spanish system of indirect taxation to tube and pipe fittings and the input structure of the Spanish producers concerned for this product, the Commission had provisionally concluded that the total of all prior

stage cumulative indirect taxes levied on goods that are physically incorporated in the exported tube fittings amounted to 2,6 % so that 8,9 % of the export rebate of 11,5 % had to be regarded as an export subsidy. Following the increase in the turnover tax rates decided by the Spanish Government with effect from 1 January 1984 onwards, the Commission has reviewed its calculation of the cumulative incidence of these taxes accordingly. On this basis the total of all prior stage cumulative indirect taxes levied on goods that are physically incorporated in the exported tube fittings increases to 3,1 % which reduces the export subsidy to 8,4 %.

D. Injury

- (4) No fresh evidence regarding injury to the Community industry has been submitted. The Commission has therefore confirmed the conclusions on injury reached in Regulation (EEC) No 3271/83. In the Commission's view, therefore, the facts as finally determined show that the injury being caused by dumped imports of tube and pipe fittings of malleable cast iron originating in Spain, taken in isolation from that caused by other factors, has to be considered as material.

E. Community interest

- (5) No new evidence was submitted by Community consumers; the Commission has therefore confirmed its preliminary findings and has come to the conclusion that it is in the Community's interest that action be taken.

In these circumstances, protection of the Community's interests calls for the taking of countervailing measures against imports of tube and pipe fittings of malleable cast iron originating in Spain.

F. Undertakings

- (6) The exporters concerned, having been informed of the definitive results of the investigation, offered undertakings with regard to their exports of tube and pipe fittings of malleable cast iron to the Community, and the Spanish Government guaranteed that these undertakings would be respected.

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 178, 22. 6. 1982, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 322, 19. 11. 1983, p. 13.

- (7) Following consultations in the Consultative Committee, on the question of the acceptability of these undertakings, the Commission submitted to the Council a proposal recommending the imposition of a definitive countervailing duty, the amount of which should be less than the amount of the provisional countervailing duty.
- (8) Having regard to the uncertainty surrounding the practical application and the effects, in terms of the scale of the Community market, of undertakings such as those which have been given, it does not appear advisable to accept them with a view to terminating the proceedings.

G. Collection of provisional duty

- (9) The amounts secured by way of provisional countervailing duties should be collected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A definitive countervailing duty is hereby imposed on imports of tube and pipe fittings of

malleable cast iron falling within heading No ex 73.20 of the Common Customs Tariff, corresponding to NIMEXE code 73.20-30 and originating in Spain.

2. The amount of the duty is equal to 8,4 % of the net price per tonne, free-at-Community frontier.

3. The provisions in force concerning customs duties shall apply to the duty.

Article 2

The amounts secured by way of provisional countervailing duty under Regulation (EEC) No 3271/83 shall be definitively collected up to a maximum of 8,9 % on imports having been released for free circulation in the Community before 1 January 1984 and of 8,4 % on all other imports.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1984.

For the Council

The President

M. ROCARD

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 8 March 1984

on limit values and quality objectives for mercury discharges by sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry

(84/156/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 100 and 235 thereof,

Having regard to Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community ⁽¹⁾, and in particular Articles 6 and 12 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽⁴⁾,

Whereas, in order to protect the aquatic environment of the Community against pollution by certain dangerous substances, Article 3 of Directive 76/464/EEC introduces a system of prior authorization laying down emission standards for discharges of the substances in List I in the Annex thereto; whereas Article 6 of the said Directive provides that limit values shall be laid down for such emission standards and also quality objectives for the aquatic environment affected by discharges of these substances;

Whereas mercury and its compounds are included in List I;

Whereas the Member States are required to apply the limit values except in the cases where they may employ quality objectives;

Whereas, since pollution due to the discharge of mercury into water is caused by a large number of industries, it is necessary to lay down specific limit values according to the type of industry concerned and to lay down quality objectives for the aquatic environment into which mercury is discharged by such industries;

Whereas the purpose of the quality objectives must be to eliminate mercury pollution of the various parts of the aquatic environment which might be affected by mercury discharges;

Whereas such quality objectives must be laid down expressly for this purpose and not with the intention of establishing rules pertaining to consumer protection or to the marketing of products from the aquatic environment;

Whereas a specific monitoring procedure should be laid down to enable Member States to demonstrate that the quality objectives are being complied with;

Whereas provision should be made for the monitoring by Member States of the aquatic environment affected by the aforesaid mercury discharges with a view to effective implementation of this Directive; whereas Article 6 of Directive 76/464/EEC does not provide

⁽¹⁾ OJ No L 129, 18. 5. 1976, p. 23.

⁽²⁾ OJ No C 20, 25. 1. 1983, p. 5.

⁽³⁾ OJ No C 10, 16. 1. 1984, p. 300.

⁽⁴⁾ OJ No C 286, 24. 10. 1983, p. 1.

for the powers to introduce such monitoring ; whereas, since the specific powers have not been provided for in the Treaty, Article 235 thereof should be invoked ;

Whereas, in the case of discharges from certain types of plant for which emission standards cannot be established or regularly monitored by reason of the scattered nature of the sources, specific programmes must be devised to avoid or eliminate mercury pollution from these plants ; whereas, since the powers have not been provided either by Article 6 of Directive 76/464/EEC or by the specific provisions of the Treaty, Article 235 of the Treaty should be invoked ;

Whereas Directive 82/176/EEC⁽¹⁾ lays down limit values for mercury discharges into the aquatic environment by the chlor-alkali electrolysis industry and also sets quality objectives for the aquatic environment into which mercury is discharged ;

Whereas it is important that the Commission report every four years on the implementation of this Directive by Member States ;

Whereas, since groundwater is the subject of Directive 80/68/EEC⁽²⁾, it is excluded from the scope of this Directive ;

Whereas the level of industrialization is very low in Greenland because of the overall situation of the island, and in particular the fact that it is sparsely populated, its considerable size and its special geographical position ; whereas, therefore, this Directive should not apply to Greenland,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

1. This Directive :

- pursuant to Article 6 (1) of Directive 76/464/EEC, lays down limit values for emission standards for mercury in discharges from industrial plants as defined in Article 2 (e) hereof,
- pursuant to Article 6 (2) of Directive 76/464/EEC, lays down quality objectives for mercury in the aquatic environment,
- pursuant to Article 6 (4) of Directive 76/464/EEC, lays down the time limits for compliance with the conditions specified in the authorizations granted by the competent authorities of Member States in respect of existing discharges,
- pursuant to Article 12 (1) of Directive 76/464/EEC, lays down the reference methods of measurement

enabling the mercury content in discharges and in the aquatic environment to be determined,

- pursuant to Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC, establishes a monitoring procedure,
- requires Member States to cooperate with one another in the case of discharges affecting the waters of more than one Member State,
- requires the Member States to draw up programmes to avoid or eliminate pollution caused by discharges within the meaning of Article 4.

2. This Directive applies to the waters referred to in Article 1 of Directive 76/464/EEC, with the exception of groundwater.

Article 2

For the purposes of this Directive :

- (a) 'mercury' means :
 - the chemical element mercury,
 - the mercury contained in any of its compounds ;
- (b) 'limit values' means :
 - the values specified in Annex I ;
- (c) 'quality objectives' means :
 - the requirements specified in Annex II ;
- (d) 'handling of mercury' means :
 - any industrial process involving the production or use of mercury, or any other industrial process in which the presence of mercury is inherent ;
- (e) 'industrial plant' means :
 - a plant at which mercury or any substance containing mercury is handled, with the exception of the industrial plant referred to in Article 2 (d) of Directive 82/176/EEC ;
- (f) 'existing plant' means :
 - an industrial plant which is operational on the date of notification of this Directive ;
- (g) 'new plant' means :
 - an industrial plant which has become operational after the date of notification of this Directive,
 - an existing industrial plant whose mercury-handling capacity has been substantially increased since the date of notification of this Directive.

Article 3

1. The limit values, the time limits by which they must be complied with and the monitoring procedure for discharges are laid down in Annex I.

2. The limit values shall normally apply at the point where waste waters containing mercury leave the industrial plant.

⁽¹⁾ OJ No L 81, 27. 3. 1982, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 20, 26. 1. 1980, p. 43.

When waste waters containing mercury are treated outside the industrial plant at a treatment plant intended for the removal of mercury, the Member State may permit the limit values to be applied at the point where the waste waters leave the treatment plant.

3. The authorizations referred to in Article 3 of Directive 76/464/EEC must contain provisions at least as stringent as those in Annex I to this Directive, except where a Member State is complying with Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC on the basis of Annex II to this Directive and Annex IV to Directive 82/176/EEC.

Authorizations shall be reviewed at least every four years.

4. Without prejudice to their obligations arising from paragraph 1, 2 and 3 and to the provisions of Directive 76/464/EEC, Member States may grant authorizations for new plants only if those plants apply the standards corresponding to the best technical means available when that is necessary for the elimination of pollution in accordance with Article 2 of the said Directive or for the prevention of distortion of competition.

Whatever method it adopts, the Member State shall, where for technical reasons the intended measures do not correspond to the best technical means available, provide the Commission, before any authorization, with evidence in support of these reasons.

The Commission shall forward this evidence to the other Member States immediately and shall send all Member States a report as soon as possible giving its opinion on the derogation referred to in the second subparagraph. If necessary, it shall at the same time submit appropriate proposals to the Council.

5. The reference method of analysis to be used in determining the presence of mercury is given in Annex III (1) to Directive 82/176/EEC. Other methods may be used provided that the limits of detection, precision and accuracy of such methods are at least as good as those laid down in Annex III (1) to Directive 82/176/EEC. The accuracy required in the measurement of effluent flow is given in Annex III (2) to that Directive.

Article 4

1. The Member States shall draw up specific programmes for mercury discharges by multiple

sources which are not industrial plants and for which the emission standards laid down in Article 3 cannot be applied in practice.

2. The purpose of these programmes shall be to avoid or eliminate pollution. They shall include the most appropriate measures and techniques for the replacement, retention and recycling of mercury. The elimination of waste containing mercury shall be carried out in accordance with Council Directive 78/319/EEC of 20 March 1978 on toxic and dangerous waste ⁽¹⁾, as amended by the 1979 Act of Accession.

3. The specific programmes shall apply as from 1 July 1989 and shall be communicated to the Commission.

Article 5

The Member States concerned shall be responsible for monitoring the aquatic environment affected by industrial discharges.

In the case of discharges affecting the waters of more than one Member State, the Member States concerned shall cooperate with a view to harmonizing monitoring procedures.

Article 6

1. The Commission shall report every four years on the implementation of this Directive by Member States on the basis of information supplied to it by them pursuant to Article 13 of Directive 76/464/EEC at its request, which it must submit case by case. The information concerned shall, in particular, comprise :

- details of authorizations laying down emission standards for discharges of mercury,
- the results of the inventory of mercury discharged into the waters referred to in Article 1 (2),
- the results of measurements made by the national network set up to determine concentrations of mercury.

2. In the event of a change in scientific knowledge relating principally to the toxicity, persistence and accumulation of mercury in living organisms and sediments, or in the event of an improvement in the best technical means available, the Commission shall submit appropriate proposals to the Council with the aim of reinforcing, if necessary, the limit values and the quality objectives or of establishing additional limit values and additional quality objectives.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 43.

Article 7

1. Member States shall bring into force the measures necessary to comply with this Directive within two years following its notification. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 8

This Directive shall not apply to Greenland.

Article 9

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 March 1984.

For the Council

The President

C. LALUMIERE

ANNEX I

Limit values, time limits by which they must be complied with, and the procedure for monitoring discharges

1. The limit values and the time limits for the industrial sectors concerned are set out together in the table below:

Industrial sector ⁽¹⁾	Limit value which must be complied with as from:		Unit of measurement
	1 July 1986	1 July 1989	
1. Chemical industries using mercury catalysts:			
(a) in the production of vinyl chloride	0,1	0,05	mg/l effluent
	0,2	0,1	g/t vinyl chloride production capacity
(b) in other processes	0,1	0,05	mg/l effluent
	10	5	g/kg mercury processed
2. Manufacture of mercury catalysts used in the production of vinyl chloride	0,1	0,05	mg/l effluent
	1,4	0,7	g/kg mercury processed
3. Manufacture of organic and non-organic mercury compounds (except for products referred to in point 2)	0,1	0,05	mg/l effluent
	0,1	0,05	g/kg mercury processed
4. Manufacture of primary batteries containing mercury	0,1	0,05	mg/l effluent
	0,05	0,03	g/kg mercury processed
5. Non-ferrous metal industry ⁽²⁾			
5.1. Mercury recovery plants	0,1	0,05	mg/l effluent
5.2. Extraction and refining of non-ferrous metals	0,1	0,05	mg/l effluent
6. Plants for the treatment of toxic wastes containing mercury	0,1	0,05	mg/l effluent

⁽¹⁾ Limit values for industrial sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry which are not mentioned in this table, such as the paper and steel industries or coal-fired power stations, will, if necessary, be fixed by the Council at a later stage. In the meantime, the Member States will fix emission standards for mercury discharges autonomously in accordance with Directive 76/464/EEC. Such standards must take into account the best technical means available and must not be less stringent than the most nearly comparable limit value in this Annex.

⁽²⁾ On the basis of experience gained in the implementation of this Directive the Commission will, pursuant to Article 6 (3), submit to the Council proposals for more stringent limit values to be introduced 10 years after the notification of this Directive.

The limit values given in the table correspond to a monthly average concentration or to a maximum monthly load.

The amounts of mercury discharged are expressed as a function of the amount of mercury used or handled by the industrial plant over the same period or as a function of the installed vinyl chloride production capacity.

2. Limit values expressed as concentrations which in principle must not be exceeded are given in the above table for the industrial sectors 1 to 4. In no instance may limit values expressed as maximum concentrations be greater than those expressed as maximum quantities divided by water requirements per kilogram of mercury handled or per tonne of installed vinyl chloride production capacity.

However, because the concentration of mercury in effluents depends on the volume of water involved, which differs for different processes and plants, the limit values, expressed in terms of the quantity of mercury discharged in relation to the quantity of mercury handled or to the installed vinyl chloride production capacity, given in the above table, must be complied with in all cases.

3. The daily average limit values are twice the corresponding monthly average limit values given in the table.
4. A monitoring procedure must be instituted to check whether the discharges comply with the emission standards which have been fixed in accordance with the limit values laid down in this Annex.

This procedure must provide for the taking and analysis of samples and for measurement of the flow of the discharge and, where appropriate, the quantity of mercury handled.

Should the quantity of mercury handled be impossible to determine, the monitoring procedure may be based on the quantity of mercury that may be used in the light of the production capacity on which the authorization was based.

5. A sample representative of the discharge over a period of 24 hours will be taken. The quantity of mercury discharged over a month must be calculated on the basis of the daily quantities of mercury discharged.

However, a simplified monitoring procedure may be instituted in the case of industrial plants which do not discharge more than 7,5 kilograms of mercury per annum.

ANNEX II

Quality objectives

For those Member States which apply the exception referred to in Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC, the emission standards which Member States must establish and ensure are applied, pursuant to Article 5 of that Directive, will be fixed so that the appropriate quality objective or objectives from among those listed in sections 1, 2 and 3 of Annex II to Directive 82/176/EEC is or are complied with in the area affected by discharges of mercury.

The competent authority shall determine the area affected in each case and shall select from among the quality objectives listed in section 1 of Annex II to Directive 82/176/EEC the objective or objectives that it deems appropriate having regard to the intended use of the area affected, while taking account of the fact that the purpose of this Directive is to avoid or eliminate all pollution.

The numerical values of the quality objectives specified in 1.2, 1.3 and 1.4 of Annex II to Directive 82/176/EEC may, as an exception and where this is necessary for technical reasons, be multiplied by 1.5 until 1 July 1989, provided that the Commission has been notified beforehand.

THE PROFESSIONS IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Towards freedom of movement and mutual recognition of qualifications

J.-P. de CRAYENCOUR

Aside from establishing a common market, one of the tasks of the European Community is to promote closer relations between the States belonging to it (Article 2 of the Treaty of Rome). One of the means of achieving this end is the free movement of persons.

This freedom of movement concerns *inter alia*, the professions. Members of the professions will be able to play their part in European integration and put their independent and responsible services at the disposal of a wider clientele in the Community only if obstacles standing in the way of freedom of the professions, whether it takes the form of the right of establishment or the freedom to provide services, are removed.

As the professions are generally highly regulated, this freedom of movement can only be satisfactorily achieved if certain of the regulations governing them, such as those relating to training requirements and professional ethics, are harmonized to some degree.

Existing rules and regulations in the various Member States could be reviewed in the light of any such harmonization and of changes in society, while paying due attention to the values of independence and responsibility which are a feature of the professions, with a view to promoting European integration.

The aim of this booklet on 'The professions in the European Community — Towards freedom of movement and mutual recognition of qualifications' is to highlight the benefits to be derived from free movement and the manner in which it can be properly implemented. It describes the legal process involved, suggests how harmonization might be realized and underlines the steps to be taken to achieve the most urgent objective, namely mutual recognition of diplomas. Finally, it outlines what has been achieved thus far and what remains to be done.

J.-P. de CRAYENCOUR — Born in London on 16 July 1915. Belgian — Studied law at Louvain. Pupil lawyer at the Brussels bar, then Director of the Study Centre of the National Federation of Small Firms. Administrator and General Secretary of the International Study Institute of Small Firms (classes moyennes). Worked in the Office of the Minister for Small Firms and Traders in 1958. Joined the Commission of the European Communities on 1 March 1959 and worked in the Directorate for the Right of Establishment. Head of Division on 1 June 1959. Retired on 1 May 1973. Founded the Secrétariat européen des professions libérales, intellectuelles et sociales (SEPLIC — headquarters in Brussels). Married with seven children. Chairman/founder of the Confédération nationale des associations de parents, 1956. Capitaine-commandant de réserve honoraire in the First Regiment of the 'Guides', prisoner of war, war volunteer, resistance movement participant.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-2791-3

Catalogue number: CB-33-81-061-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 5,50 BFR 240 IRL 3,80
UKL 3,10 USD 6

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

OPENING OF THE HISTORICAL ARCHIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Rarely can it have been so easy to trace the origins of such a momentous and deep-rooted phenomenon as the construction of Europe. The Community's birth certificate was made out on a particular day and entered in a completely new register. Many of the witnesses to it are still alive and some 30 years on, the great debate that surrounded the Community's birth is firmly entrenched in our memories. The event is not so recent that we cannot call it to mind with the objectivity that comes with time, nor so remote that there is no living memory of it. In fact, the time is just right. The opening of the archives will allow historians to take over from the newswriters, and researchers will be able to certify the evidence.

The Communities intend to record this event with the publication of this guide: its purpose is to inform of the historical context of the European Communities and of the documentary sources in the Communities' archives.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-3409-X
CB-36-82-314-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 8,85 BFR 400 IRL 6,20 UKL 5,30
USD 9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg